

Terms & Conditions	الشروط والأحكام
These terms and conditions ("Promotion Terms and Conditions") govern the Emirates NBD Bank P.J.S.C. ("Bank" and "Emirates NBD") Credit Card spends promotion.	تسري هذه الشروط والأحكام ("شروط وأحكام العرض الترويجي") على العرض الترويجي الخاص بعمليات الإنفاق المنفذة ببطاقة الائتمان من بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("البنك" و "بنك الإمارات دبي الوطني").
The Promotion (as defined below) is subject to the Emirates NBD Credit Card Terms and Conditions (available at <a href="https://www.emiratesnbd.com/en/assets/File/Credit_Cards_Terms_Conditions_21062011.pdf">https://www.emiratesnbd.com/en/assets/File/Credit_Cards_Terms_Conditions_21062011.pdf</a> ) ("ENBD CC Conditions") and the Emirates NBD General Terms and Conditions for Accounts and Banking Services ("ENBD General Terms and Conditions") and these Promotion Terms and Conditions.	يخضع العرض الترويجي (على النحو المحدد أدناه) للأحكام والشروط العامة المتعلقة بالمنتجات المصرفية للأفراد / المنتجات المصرفية للشركات (كما هو مطبق) والمتاحة على: <a href="https://www.emiratesnbd.com/en/terms-and-conditions">https://www.emiratesnbd.com/en/terms-and-conditions</a> ("الأحكام والشروط العامة لبنك الإمارات دبي الوطني") وأحكام وشروط العرض الترويجي هذه.
If there is any conflict between these Promotion Terms and Conditions and the ENBD General Terms and Conditions, these Promotion Terms and Conditions shall prevail.	في حال وجود أي تعارض بين أحكام وشروط العرض الترويجي هذه والأحكام والشروط العامة لبنك الإمارات دبي الوطني، ستكون أحكام وشروط العرض الترويجي هذه هي السائدة.
<b>Promotion Period:</b> 15 August to 30 September, 2024	<b>فترة العرض الترويجي:</b> من 15 أغسطس حتى 30 سبتمبر 2024.
<b>Applicable for:</b> All Emirates NBD Credit Cardholders excluding Corporate Cards.	<b>يطبق على:</b> جميع حملة بطاقات الائتمان من بنك الإمارات دبي الوطني باستثناء حملة بطاقات الشركات.
<b>Qualifying Customer:</b>	<b>العملاء المؤهلون للعرض</b>
Each Eligible Cardholder who achieves the Eligible Spend(s) is qualified to participate in the Promotion.	سيأهل كل حامل بطاقة مؤهل يحقق شرط قيمة عملية الإنفاق (عمليات الإنفاق) المؤهل للمشاركة في العرض الترويجي.
<b>Qualifying Criteria and Reward Details:</b>	<b>معايير التأهل وتفاصيل المكافأة:</b>
In order to qualify cardholders will have to make a minimum spend of AED 5,000 through Point of Sale or Online on School fees from their credit card during campaign period.	<ul style="list-style-type: none"> <li>من أجل أن يتأهل حملة البطاقات لهذا العرض، سيتوجب عليهم إنفاق ما لا يقل عن 5,000 درهم من خلال نقاط البيع أو كعمليات منفذة عبر الإنترنت وذلك من خلال دفع الرسوم المدرسية باستخدام بطاقة الائتمان الخاصة بهم خلال فترة الحملة.</li> </ul>
Eligible Cardholders, automatically enter the Draw subject to achieving the following spend criteria: <ul style="list-style-type: none"> <li>● School fee related local spend of AED 5,000 will give an Eligible Cardholder one (1) entry into the Draw.</li> <li>● School fee related International spend of AED 5,000 will give an Eligible Cardholder five (5) additional entries into the draw.</li> </ul> Each Draw Winner will receive in accordance with the following:	<p>سيدخل حملة البطاقات المؤهلين بشكل تلقائي في عملية السحب بشرط تحقيق معايير الإنفاق التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ستمنح عمليات الإنفاق المحلية المتعلقة بتسديد الرسوم المدرسية، والتي تكون بقيمة 5,000 درهم، حامل البطاقة المؤهل فرصة واحدة (1) للدخول في السحب.</li> <li>● ستمنح عمليات الإنفاق الدولية المتعلقة بتسديد الرسوم المدرسية، والتي تكون بقيمة 5,000 درهم، حامل البطاقة المؤهل خمس (5) فرص إضافية للدخول في السحب.</li> </ul> <p>سيحصل كل فائز بالسحب على جائزة وفقاً لما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● سيحصل 60 فائراً في عملية السحب من حملة بطاقات ماستر كارد، ممن قاموا بعمليات دفع مؤهلة للرسوم</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- 60 MasterCard Draw Winners with eligible school fee spend will receive YouGotaGift gift voucher of AED 5,000.</li> <li>- 150 Visa Card Draw Winners with eligible school fee spend will receive Amazon gift voucher of AED 5,000.</li> </ul>	<p>المدرسية، على قسيمة هدايا YouGotaGift بقيمة 5,000 درهم.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● سيحصل 150 فائزاً في عملية السحب من حملة بطاقات فيزا، ممن قاموا بعمليات دفع مؤهلة للرسوم المدرسية، على قسيمة هدايا من Amazon بقيمة 5,000 درهم.</li> </ul>
<p>•The following are expressly excluded from qualification as Eligible Spends in respect of an Eligible Card and the corresponding Eligible Cardholder and, accordingly, do not apply to this Promotion: (i) Loan on Card or any cash advances in any currency; (ii) domestic and international cash withdrawals; (iii) refunds by retailers or otherwise; and (iv) any fees or charges payable to the Bank; and (v) any cancellation, reversal, refunds or disputed purchases during the campaign period of an Eligible Spend.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● يتم استثناء ما يلي من التأهل كعمليات إنفاق مؤهلة، وذلك فيما يتعلق بالبطاقة المؤهلة وبحمل الباقية المؤهل ذو الصلة؛ وعليه، لن يسري على هذا العرض الترويجي على: (i) القرض على البطاقة أو أي سلف نقدية بأي عملة، (ii) السحوبات النقدية المحلية والدولية، (iii) المبالغ المستردة من قبل تجار التجزئة أو غير ذلك، (iv) أي رسوم أو مصاريف مستحقة الدفع إلى البنك، (v) أي عمليات إنفاق ملغاة أو معادة أو مبالغ مستردة أو عمليات شراء متنازع عليها خلال مدة الحملة على عملية الإنفاق المؤهلة.</li> </ul>
<p>•If the Bank has sufficient grounds to believe that an Eligible Cardholder has violated any laws or regulations applicable in the UAE, the Bank shall be entitled to rescind and cancel any voucher otherwise earned by the Eligible Cardholder in accordance with these Promotion Terms and Conditions.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● إذا توفرت لدى البنك الأسباب الكافية للاعتقاد بأن حامل البطاقة المؤهل قد خالف أي من الأحكام أو اللوائح المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة، فسيحق للبنك إبطال وإلغاء أي قسيمة هدايا حصل عليه حامل البطاقة المؤهل بخلاف ذلك وفقاً لشروط وأحكام هذا العرض الترويجي.</li> </ul>
<p>•No Eligible Cardholder may earn more than 1 prize during the Promotion Period.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● لن يجوز لحامل بطاقة واحد أن يربح أكثر من جائزة واحدة خلال فترة العرض الترويجي.</li> </ul>
<p>•This Promotion is not valid in conjunction with any other promotion, campaign or offer of Emirates NBD.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● لا يسري هذا العرض الترويجي بالتزامن مع أي عرض أو حملة ترويجية أخرى من بنك الإمارات دبي الوطني.</li> </ul>
<p>•All Eligible Cards and corresponding Eligible Spends must be valid, active, not in default and in full compliance of the terms and conditions applicable to them.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● سيتعين ان تكون جميع البطاقات المؤهلة وعمليات الإنفاق المؤهلة ذات الصلة سارية وفعالة، وليست في حالة التأخر عن الدفع، ومتوافقة تماماً مع الشروط والأحكام السارية عليها.</li> </ul>
<p><b>General Terms:</b></p>	<p><b>الشروط العامة</b></p>
<p>The above promotion/ campaign shall be subject to the following terms and conditions ("Terms and Conditions"):</p>	<p>يخضع العرض الترويجي/ الحملة الترويجية أعلاه للأحكام والشروط التالية ("الأحكام والشروط"):</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● The Bank reserves the right, at its absolute discretion, to amend, withdraw and/or supplement these Promotion Terms and Conditions, by notice to you in accordance with applicable laws/regulations.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● يحتفظ البنك بالحق، وفقاً لتقديره المطلق، في تعديل و/أو إلغاء هذه الأحكام والشروط و/أو إجراء إضافة عليها وفقاً لتقديره، وذلك بموجب إشعارك وفقاً للقوانين/الأنظمة المطبقة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● The Bank shall not be liable for and shall not entertain claims related to any benefit/ reward or in respect of any service or product provided under the benefit/ reward by a third</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● لن يكون البنك مسؤولاً ولن يقبل المطالبات المتعلقة بأي منفعة/ مكافأة أو فيما يتعلق بأي خدمة أو منتج يتم تقديمه في إطار المنفعة/ المكافأة المقدمة من مورد خارجي ولن يكون مسؤولاً أمام حامل البطاقة المؤهل/ الفائز عن أي خسائر أو</li> </ul>

<p>party supplier and shall not be responsible to the Eligible Cardholder/winner for any losses, liabilities, damages, costs and expenses (including legal fees, costs and expenses) suffered or incurred by any of Eligible Cardholder/winner under or pursuant to any benefit/ reward or in respect of any service or product provided/ proposed to be provided by a third party supplier under these Terms and Conditions.</p>	<p>التزامات أو الأضرار والتكاليف والنفقات (بما في ذلك الرسوم القانونية والتكاليف والنفقات) التي يتكبدها أو يتعرض لها أي حامل بطاقة مؤهل/ أو فائز بموجب أو في إطار أي منفعة/ مكافأة أو فيما يتعلق بأي خدمة أو منتج مقدم/ مقترح تقديمه من قبل أي مورد خارجي، بموجب هذه الأحكام والشروط.</p>
<p>● The Bank shall not be responsible for, and makes no representation as to, the quality, suitability or merchantability of any prize/product/service. Any such issues/complaints must be settled directly with the producer and/or supplier of such prize/product/service, as the case may be. The Bank takes no responsibility for resolving any such disputes.</p>	<p>● لن يكون البنك مسؤولاً ولا يقدم أي تعهد فيما يتعلق بجودة وملاءمة أي جائزة/ منتج/ خدمة وقابلية تسويقها. يجب تسوية أي من هذه المسائل/ الشكاوى مباشرة مع المنتج و/أو المورد لهذه الجائزة/ المنتج/ الخدمة كما قد تكون عليه الحال. لن يتحمل البنك أي مسؤولية عن تسوية أي من هذه النزاعات.</p>
<p>● The Bank shall not be liable for any losses resulting from the fluctuation of foreign currency exchange whilst converting the Eligible Spends to AED.</p>	<p>● لن يتحمل البنك المسؤولية عن أي خسائر تنشأ عن تقلبات سعر صرف العملات الأجنبية أثناء تحويل قيمة عمليات النفقات المؤهلة إلى عملة الدرهم الإماراتي.</p>
<p>● All decisions relating to the Promotion shall be at the sole and absolute discretion of the Bank, which decision shall be final and conclusive.</p>	<p>● إن جميع القرارات المتعلقة بالعرض الترويجي ستكون وفقاً لتقدير البنك المنفرد والمطلق، وستكون تلك القرارات نهائية وحاسمة.</p>
<p>● The Bank shall be entitled to rescind and cancel any voucher otherwise earned by the Eligible Cardholder in accordance with these Promotion Terms and Conditions, if the Bank has sufficient grounds to believe that an Eligible Cardholder has violated any applicable laws or regulations, has committed any fraud in relation to any account with the Bank, including the Credit Card, has defaulted in any payment to the Bank under the Eligible Card or has violated any terms of the ENBD General Terms and Conditions.</p>	<p>● يحق للبنك إبطال وإلغاء أي قسيمة هدايا حصل عليه حامل البطاقة المؤهل وفقاً لأحكام وشروط العرض الترويجي هذه، في حال توفر لدى البنك أسباب كافية للاعتقاد بأن حامل البطاقة المؤهل قد انتهك أي قوانين أو أنظمة معمول بها، أو ارتكب أي عملية احتيال فيما يتعلق بأي حساب لدى البنك، بما في ذلك بطاقة الائتمان، أو قد تخلف عن سداد أي دفعة للبنك بموجب البطاقة المؤهلة، أو انتهك أي أحكام من الأحكام والشروط العامة الخاصة ببنك الإمارات دبي الوطني.</p>
<p>● The Bank shall not be liable for any personal injury; any loss or damage (including loss of opportunity), whether direct, indirect, special or consequential, arising in any way out of: (a) any technical difficulties or equipment malfunction (whether or not under the Bank's control); (b) any theft, unauthorized access or third party interference; (c) any entry or prize claim that is late, lost, altered, damaged or</p>	<p>● لا يتحمل البنك المسؤولية عن أي إصابة شخصية أو أي خسارة أو ضرر (بما في ذلك فقدان الفرصة)؛ سواء كانت بشكل مباشر أو غير مباشر أو بشكل خاص أو متتابع، وينشأ بأي شكل مهما يكن عن: (أ) أي صعوبات تقنية أو عطل في المعدات (سواء كانت أم لم تكن ضمن سيطرة البنك)؛ (ب) أي عملية سرقة أو وصول غير مصرح به أو تدخل من طرف ثالث؛ (ج) أي فرصة دخول أو مطالبة بالجائزة تم التأخر في المطالبة بها، فقدانها، تغييرها أو تلفها أو تم توجيهها بشكل خاطئ (سواء بعد استلامها من قبل</p>

<p>misdirected (whether or not after their receipt by the Bank) due to any reason beyond the control of the Bank; (d) any tax liability incurred by a winner under this Promotion; or (e) use of a prize.</p>	<p>البنك أم لا) وكان ذلك الأمر يعود لأي سبب خارج عن سيطرة البنك؛ (د) أي التزام ضريبي يتحمله الفائز بموجب هذا العرض الترويجي؛ أو (هـ) ناتج عن استخدام الجائزة.</p>
<p>● These Promotion Terms and Conditions and any dispute arising from them, including in relation to interpretation or execution, shall be governed by the laws of the United Arab Emirates (UAE) and subject to the exclusive jurisdiction of the courts of the Applicable Emirate (as defined in the ENBD General Terms and Conditions). Provided that, the Bank may bring proceedings in any other jurisdiction (inside or outside the UAE) if it deems appropriate in accordance with the ENBD General Terms and Conditions.</p>	<p>● تخضع أحكام وشروط العرض الترويجي وأي نزاع ينشأ عنها، بما في ذلك فيما يتعلق بالتفسير أو التنفيذ، لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة، وللاختصاص القضائي الحصري لمحاكم الإمارة المعنية (على النحو المنصوص عليه في الأحكام والشروط العامة الخاصة ببنك الإمارات دبي الوطني). يرجى أخذ العلم، أنه سيحق للبنك رفع دعوى أمام أي سلطة قضائية أخرى (داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة)، في حال كان ذلك مناسباً حسب اعتقاد البنك وفقاً للأحكام والشروط العامة الخاصة ببنك الإمارات دبي الوطني.</p>
<p>● No Eligible Cardholder shall be eligible for more than one prize during the Promotion Period.</p>	<p>● لن يكون أي حامل بطاقة مؤهل، مؤهلاً للحصول على أكثر من جائزة واحدة خلال فترة العرض الترويجي.</p>
<p>● This Promotion is not valid in conjunction with any other promotion, campaign or offer of Emirates NBD.</p>	<p>● هذا العرض الترويجي غير صالح بالتزامن مع أي عرض ترويجي آخر أو حملة ترويجية أو عرض خاص لدى بنك الإمارات دبي الوطني.</p>
<p><b>Definitions</b></p>	<p><b>التعريفات</b></p>
<p><b>AED</b> means the United Arab Emirates dirham.</p>	<p><b>الدرهم:</b> يُقصد به الدرهم الإماراتي.</p>
<p><b>Draw</b> means a draw where Two Hundred and Ten (210) Eligible Cardholders will be selected at random, each having achieved the Eligible Spend until 30 September 2024, who will receive the voucher each as per campaign. <b>Draw Winner</b> means a winner of the Draw.</p>	<p><b>عملية السحب:</b> تعني عملية السحب العشوائي التي يتم من خلالها اختيار مئتان وعشر (210) من حملة البطاقات المؤهلين، ممن حقق كل منهم شرط قيمة الإنفاق المؤهل حتى 30 سبتمبر 2024، وسيحصل كل منهم على قسيمة الهدايا وفقاً لشروط وأحكام الحملة. <b>الفائز بالسحب:</b> يعني الفائز الذي تم اختياره من خلال عملية السحب.</p>
<p><b>Gift Voucher</b> means an e-voucher worth AED 5,000 as decided by Emirates NBD at its absolute discretion digitally sent by 31 December 2024. <b>Visa Card Draw Winners</b> will receive Amazon Gift Voucher worth AED 5,000 each. <b>Mastercard Draw Winners</b> will receive YOUTOGOTAGIFT Gift Voucher worth AED 5,000 each.</p>	<p><b>قسيمة الهدايا:</b> هي قسيمة إلكترونية بقيمة 5,000 درهم تم تحديد قيمتها حسب ما قرره بنك الإمارات دبي الوطني ووفقاً لتقديره المطلق، وسيتم إرسالها رقمياً بحلول 31 ديسمبر 2024. سيحصل الفائزون في السحب من حملة بطاقة فيزا على قسيمة هدايا من Amazon بقيمة 5,000 درهم لكل منهم. سيحصل الفائزون في السحب من حملة بطاقة ماستركارد على قسيمة هدايا YOUTOGOTAGIFT بقيمة 5,000 درهم لكل منهم.</p>
<p><b>Eligible Cardholder</b> means each primary cardholder of an Eligible Card to whom the offer to participate in the Promotion has been communicated by Emirates NBD.</p>	<p><b>حامل البطاقة المؤهل:</b> يُقصد به كل حامل بطاقة أساسي لبطاقة مؤهلة تم التواصل معه من خلال بنك الإمارات دبي الوطني بشأن المشاركة في الحملة الترويجية.</p>
<p><b>Eligible Spend</b> means cumulative domestic or international transactions of School Fees, at a point of sale or online of AED value.</p>	<p><b>الإنفاق المؤهل:</b> يُقصد به المعاملات المحلية أو الدولية التراكمية المدفوعة بشكل رسوم مدرسية، لدى نقطة البيع أو عبر الإنترنت بما يعادل قيمتها بالدرهم الإماراتي.</p>

**Each foreign transaction** (Non-AED) will be converted to AED at the prevailing exchange rates.

سوف يتم تحويل كل معاملة بالعملة الأجنبية (غير الدرهم الإماراتي) إلى عملة الدرهم وفق أسعار الصرف السائدة حينها.